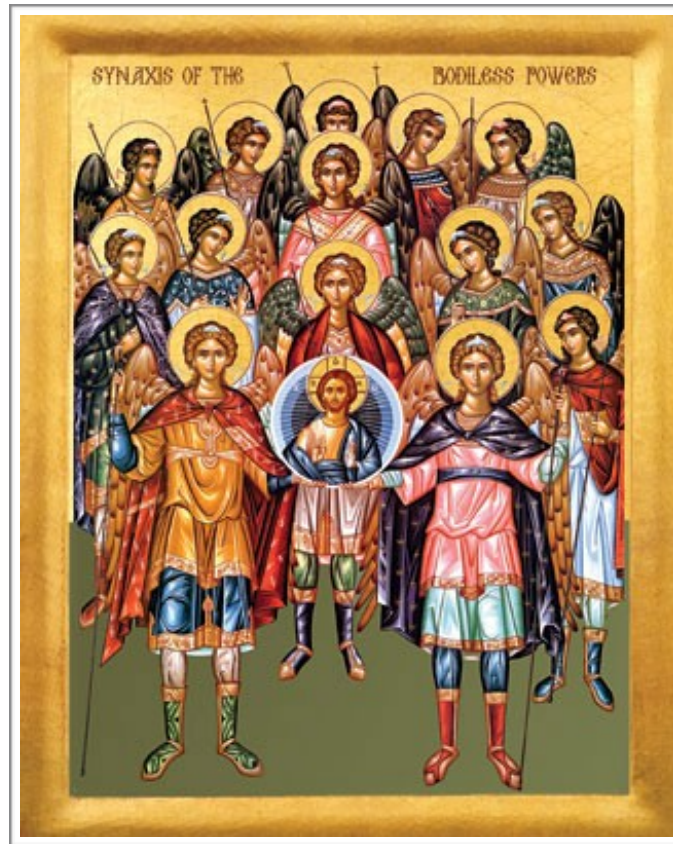


St. Nicholas Ukrainian Orthodox Church of the USA
Церква Св. Миколая Української Православної Церкви США



www.stnicholasuoc.org
376 Third St, Troy, NY, 12180;
Church Office (518) 274-5482;
Church Email: stnicholasuoc Troy@mail.com
Hall: 391 2nd Street, Troy, NY 12180
Cemetery: 64 Vandenburg Ave, Troy, NY 12180;

Archpastor - His Eminence Metropolitan Antony
Предстоятель-Високопреосвященніший
Митрополит Антоній

Priest: Fr. Vasyl Dovgan
Настоятель: отець Василь Довган
Fr.VasylDovgan@gmail.com
Cell: (908) 247-1800

СЛАВА ІСУСУ ХРИСТУ! СЛАВА НА ВІКИ!
GLORY TO JESUS CHRIST! GLORY FOREVER!

ВІТАЄМО ВСІХ - WELCOME All! Welcome to the God-Loving and God-Protected Parish of St. Nicholas! A Parish of the UOC of the USA and the Ecumenical Patriarchate. Our warmest greetings are extended to all visitors and guests, and to all of our beloved parishioners who are participating in today's Divine Liturgy. We are blessed to have you with us today! If you are with us for the first time, PLEASE introduce yourself to Father Vasyl – he is looking forward to meeting you! Also, please feel free to email or call Father with any questions and let him know what is going on in your life, especially if you need spiritual guidance. We hope that you will find peace and comfort in St. Nicholas Ukrainian Orthodox Church. You are very welcome to come every Sunday, make yourself at home, and to become a part of our parish family. Through the intercession of Saint Nicholas we hope and pray that our community might grow into a full fledged Parish in the Ukrainian Orthodox Church of the USA. Through your prayers and dedication of time, talents and donations, this can become a reality in all faith and love.

We invite everyone for coffee and sweets in the Church basement immediately following the Divine Liturgy. Thank you all!

LITURGICAL SCHEDULE – РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІВЬ!

November 4, 2018 - 23rd Sunday after Pentecost. Tone 6.

8:45 – 9:25 AM – Confessions
9:30 AM – The Divine Liturgy.
The Reading is from the Letter of St. Paul to Ephesians (Eph. 2:4-10).
The Holy Gospel According to St. Luke (St. Lk. 16:19-31).

4 листопада 2018- 23та Неділя після П'ятидесятниці. Голос 6.

8:45 – 9:25 ранку – Сповідь
9:30 ранку – Божественна Літургія.
Послання до Ефісян Святого Апостола Павла Читання. (Еф. 2:4-10).
Від Луки Святого Євангелія Читання (Св. Лк. 16:19-31).

November 11, 2018 - 24th Sunday after Pentecost. Tone 7.

8:45 – 9:25 AM – Confessions
9:30 AM – The Divine Liturgy.
The Reading is from the Letter of St. Paul to Ephesians (Eph. 2:14-22). The Holy Gospel According to St. Luke (St. Lk. 8:26-39).

11 листопада 2018-24та Неділя після П'ятидесятниці. Голос 7.

8:45 – 9:25 ранку – Сповідь
9:30 ранку – Божественна Літургія.
Послання до Ефісян Святого Апостола Павла Читання. (Еф. 2:14-22). Від Луки Святого Євангелія Читання (Св. Лк. 8:26-39).

November 18, 2018 - 25th Sunday after Pentecost. Tone 8.

8:45 – 9:25 AM – Confessions
9:30 AM – The Divine Liturgy.
The Reading is from the Letter of St. Paul to Ephesians (Eph. 4:1-6).
The Holy Gospel According to St. Luke (St. Lk. 8:41-56).

18 листопада 2018-25та Неділя після П'ятидесятниці. Голос 8.

8:45 – 9:25 ранку – Сповідь
9:30 ранку – Божественна Літургія.
Послання до Ефісян Святого Апостола Павла Читання. (Еф. 4:1-6). Від Луки Святого Євангелія Читання (Св. Лк. 8:41-56).

November 25, 2018 - 26th Sunday after Pentecost. Tone 1.

8:45 – 9:25 AM – Confessions
9:30 AM – The Divine Liturgy.
The Reading is from the Letter of St. Paul to Ephesians (Eph. 5:8-19). The Holy Gospel According to St. Luke (St. Lk. 10:25-37).

25 листопада 2018-26та Неділя після П'ятидесятниці. Голос 1.

8:45 – 9:25 ранку – Сповідь
9:30 ранку – Божественна Літургія.
Послання до Ефісян Святого Апостола Павла Читання. (Еф. 5:8-19). Від Луки Святого Євангелія Читання (Св. Лк. 10:25-37).

Information -Загальна Інформація

The Divine Liturgy is served every Sunday at 9:30 AM. (The First Sunday of the month is in English and the rest of the Sundays are in both languages English and Ukrainian). Божественна Літургія служиться щонеділі о 9:30 ранку. Holy Confession is available before Liturgy. Свята Сповідь перед Літургією. For Baptisms, Weddings, Panakhyda or any other services, please arrange with Father Vasyl Dovgan. Про Хрещення, Вінчання, Панахиди чи інші Богослужіння, будь ласка, домовтеся з настоятелем отцем Василем Довганом. Pastoral Visitations of the Sick and Infirm: Please inform Father Vasyl if you or your family members are going into the hospital for any reason or if they would like to receive Spiritual guidance! Пастирські відвідини недужих та немічних: Будь ласка, повідомте отця Василя, якщо будь-хто з ваших друзів або членів сім'ї потрапив до лікарні з будь-яких причин або бажає духовно збагатитися! **EMERGENCY CALLS** – Please call Fr. Vasyl anytime! Thank you.

ANNOUNCEMENTS – ОГОЛОШЕННЯ

- **MEMORIAL BOOKS:** Please submit (before Divine Liturgy) your memorial books (Hramatka) to Fr. Vasyl, if you wish to have your loved ones commemorated during the services!

ГРАМАТКА Будь ласка, дайте (перед Божественною Літургією) вашу граматку о. Василю, якщо ви бажаєте пом'янути своїх рідних у Богослужінні!

• **Church School:** As Lord said, "Let the children come to me. Don't stop them! For the Kingdom of Heaven belongs to those who are like these children." Please bring your kids to the church for religious classes on Saturdays we start at 9:10AM. Step by step they will learn more and more what is Orthodoxy and will be come more familiar with a bible.

• **Thursday November 1, 7:00pm.** Screening movie "Bitter Harvest". Discussion after.

• **Saturday, November 3, 2018 at 10:00 AM.** As a reminder, joint Memorial Litia for those that perished during the Holodomor will take place at the Holodomor Monument at 1 Pulaski Street in Cohoes.

• You are invited to a "Ukrainian Family Night", sponsored by the Capital District School of Ukrainian Studies!

Saturday, November 10 at 6:30 PM at the Ukrainian Club

\$5 per person, or \$20 per family

Live Music by Roman Karpishka and Petro Reszytniak

Join us for a guaranteed fun time, and please bring a dish to share.

• Українська Школа запрошує Вас на "Український Вечір"!

в суботу 10-ого листопада о 6:30 вечора в Українському Клубі

Вхід \$5 з людини або \$20 з родини

Грають Роман Карпішка і Петро Резитняк

Гарний настрій, танці та приємна компанія гарантовані!

Не забудьте принести з собою щось смачне (гарячу страву, канапки, салат або солодке) для загального столу.

• **SAVE THE DATE** - January 12, 2019 **MALANKA** at the Desmond. Celebrate the Ukrainian New Year with Dinner and Dance!

• **St. Nicholas Brotherhood Society (BRATSTVO) will hold an IMPORTANT MEETING** on 'The Future of the Brotherhood.' The meeting will be held on Friday, November 2, at 7:30 p.m., at the Ukrainian Club in Watervliet. All members are asked to attend, prospective members are welcome.

ДУЖЕ ВАЖНІ РІЧНІ ЗБОРИ БРАТСТВА І 13 ГО ВІДЛІТ УНС відбудуться в П'ЯТНИЦЬУ 2 го Листопада 2018 р. о год. 7:30 веч. в Українському Клубі у Вотерволіт НЙ. Присутність членів **ОБОВ'ЯЗКОВА**. Гостям раді.

Happy Birthday!!! - Вітаємо !!!

From the bottom of St. Nicholas parish family heart we wish **Andrew Loytra** a Happy Birthday. May God's awesome blessings be upon you this day and for the future years ahead, May His blessings never fade in every area of your life, May God abound around you. So you may be a fruitful vine with the abundance of the Lord. Вітаємо з Днем народження! Хай милосердний Господь зішле на вас Свою благодать і ошасливить Своєю ласкою! А разом з тим дарує вам міцне здоров'я та довгі роки життя у мирі та злагоді! Нехай усі ваші щирі та невтомні молитви будуть почуті, а ангел-охоронець завжди перебуває з вами поруч, боронячи від негараздів! Божого вам Благословення на Многії та Благії Літа! Happy Birthday!!! Many Years!!!

Happy Anniversary!!!

Дорогі: **Bohdan and Maria Billyca** - Щасливі ті, що знають вас, бо ви подаєте добрий життєвий приклад християнської любові та піклування. Ви приклад ближнім подавайте, Проходьте з вірою життєвий путь Багатства неземні збирайте, а ті які до Царства Божого ведуть. Нехай Всевишній благословить Вас всіма благами! May God continue to guide you and bless you in your marriage journey. Under the guidance of Almighty, You will get things that you wished for. So that you get close to each other And stay in love forever in time Happy Anniversary - Many Years!!!

Coffee Time

11.04.2018 - Nizinkirck Gail & Janice
11.11.2018 - Korhun Halya & Ihor

11.18.2018 - Hayvanovych Tetyana & Vasyl
11.25.2018 - Boyar Myra & George

PRAYERS – МОЛИТВА

Please remember in your prayers: the sick, hospitalized, and those in nursing homes or confined to their homes. Our best wishes for a speedy recovery and good health are extended to the following individuals who are in need of God's healing and grace. O Holy Father, Heavenly Physician of our souls and bodies, who sent Your Only-begotten Son our Lord Jesus Christ to heal those in illness: visit and heal Your servants **Mary-Ann, Michael; Taissa; Tina; Mikola; Vladyslav; Stella; Carol, Maksymko, Halya, John, Volodymyr;** granting them release from pain and restoration to health and vigor, that they may give thanks unto You and bless Your Holy Name, of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit: now and ever, and unto ages of ages. Amen.

О Премилосердний Боже, Отче, Сину і Святий Душе, в нероздільній Тройці Тобі поклоняються і Тебе славлять! Зглянься милостиво на рабів (Ім'я) недужих, відпусти їм всі провини їх, подай їм зцілення від хвороби, поверни їм здоров'я і сили тілесні, подай їм довге і щасливе життя, земні й духовні Твої блага, щоб вони разом з нами приносили подячні молитви Тобі, всещедрому Богові і Творцеві нашому. Амінь.

If there is anyone who is in need of prayers, and you would like to add them to the prayer list, please notify

Fr. Vasyl Dovgan. Thank you.

ON NAMES AND ANGELS.

THE DAY OF ARCHANGEL MICHAEL

Commemorated on November 21st

“There is no one like God”—in this is expressed all of the great Archangel's knowledge of his God. He doesn't describe Him, nor does he explain—he stands and witnesses. In this is his inclusion in the radiance of the Divinity, and in this is the measure by which he manifests this radiance and opens for us the way to the Lord's mystery by his word, and by those names that express all his unfathomable experience of the unfathomable God.

We bear the name of the saints who lived out their calling on the earth; we have been consecrated to them, like churches are consecrated to one or another saint, and we must contemplate both the meaning of the name and the personality of the saint as far as we can ascertain it from his or her life. After all, he or she is not only our intercessor in prayer and protector, but to some extent also the image of what we could be. No one's life can be duplicated, but it is possible to learn from the life of one or another person, saint, or even sinner how to live more worthy of ourselves and of God.

November 21st we celebrate and honor the memory of Archangel Michael and all the angels of the Lord. Angels are messengers; an Angel is one whom the Lord can send on a task and who will fulfill it completely and perfectly. It may

seem strange that a whole group of the Lord's creatures are called by names that indicate their duties and service, as if there were nothing else in them. And in fact, that is how it is, and in this lies their sanctity: purified, and shining with divine light. According to the words of St. Gregory Palamas and our divine service books, they are the secondary lights, the reflections of eternal divine light. They do not have that lack of clarity, that obscurity that allows us to be called by name—the name that determines of our place before the face of God and our place in the Lord's creation. They are secondary lights. What does this mean?

This means that a certain divine light pours through them in an unhindered, free, and broad river; but not simply as though along an empty chute, not as through a lifeless glass, but as a light that pours, sparkles, shines, and multiplies when it falls on a precious stone, reaches its heart, and from there in responsive radiance shoots out all sides, illuminating and even blinding with its beauty.

But their personal holiness is shown to us especially by the separate names that each of them is named. Certain of these names have entered into Holy Scriptures, where they are revealed to the Church by experience, and show us what their particular sanctity is. The Chief Commander of the Heavenly Powers, to whom many of us are consecrated here and in Russia, is called Michael. "Michael" comes from a Hebrew word meaning "There is no one like God"; and this word expresses the whole state of the great Archangel when Lucifer rebelled against God, desiring to establish himself in a certain, albeit created, individualism and independence, and when the great Archangel Michael pronounced this one word, which meant everything to him: "There is no one like God." This established his relationship with God, and made him the guardian of the gates of paradise. "There is no one like God"—in this is expressed all the great Archangel's knowledge of God. He doesn't describe Him, nor does he explain—he stands and witnesses. In this is his inclusion in the radiance of the Divinity, and in this is the measure by which he manifests this radiance and opens for us the way to the Lord's mystery by his word, and by those names that express all his unfathomable experience of the unfathomable God.

On the icons Archangel Michael is depicted in armor, with a fiery sword in his hand. He tramples the dragon, which signifies evil; the Archangel stands in the gates of paradise, not allowing those who are not ready to enter this holy and sacred place. He is also depicted on the doors of the iconostasis through which the clergy enters the altar—the priest with the Gospels, at the Great Entrance, or the deacon at the ectenia. These are the doors through which no one enters the Holy of Holies—the altar—but for liturgical practice.

The other Archangel, Gabriel, whose name means "Power of God", is depicted on the doors through which the deacon returns into the altar during services. Gabriel is the angel who announces to us that the door is open, that we may again enter the presence of God; that God's power is made manifest, that God conquered and we are saved. From the Gospel of Luke we know that the Archangel Gabriel brought Zachariah tidings of the birth of John the Baptist, and he is the one who announced to the Virgin Mary that she has found grace with God and will give birth to the Savior of the world. Therefore we see him on the icons with an olive branch in his hands—the sign of God's peace with the world.

These are the images, the thoughts, and the contemplations of our reverence for angels, our love for them, our communication with them in prayer, and their intercession for us, which can help us find the path of our own souls from earth to heaven; from our own obscurity to perfect enlightenment. Through the prayers of the angels and archangels, may the Lord grant us, after we have renounced ourselves and our own will, to begin to decrease to where God might fully shine in in each of us. Amen.